



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.839
6 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

КРАТКИЙ (НЕПОЛНЫЙ)* ОТЧЕТ О 839-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 4 ноября 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГРОССМАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Второй периодический доклад Литвы

*

В отношении остальной части заседания краткий отчет не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Второй периодический доклад Литвы (CAT/C/LTU/2; CAT/C/LTU/Q/2 и 2/Add.1; CAT/C/CR/31/5/RESP.1; HRI/CORE/1/Add.97)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Литвы занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н КАЗЛАУСКАС (Литва), внося на рассмотрение второй периодический доклад Литвы (CAT/C/LTU/2), говорит, что основное внимание в нем уделяется тем мерам, которые его правительство приняло для выполнения рекомендаций Комитета после рассмотрения первоначального доклада Литвы. В разделе "Ответы на вопросы и рекомендации Комитета" содержится, в частности, информация об определении пытки, доступе к адвокату, независимому врачу или членам семьи; гарантированной государством правовой помощи; и компенсации жертв. В соответствии с высказанной просьбой в него были включены статистические данные.
3. Определение пытки в том виде, в котором оно содержится в статье 1 Конвенции, отражено в ряде статей Уголовного кодекса Литвы. Перечень преступлений, включающих пытки, постоянно обновляется.
4. Пытки или плохое обращение на гендерной почве не квалифицируется как отдельное преступление, поскольку преступление на почве национальной принадлежности или этнического происхождения, расы, пола, религии, равно как и разжигание ненависти являются предметами других статей Уголовного кодекса. В 2005 году Европейская комиссия против расизма и нетерпимости вынесла рекомендацию Литве признать расистские мотивы в качестве отягчающих обстоятельств при отправлении правосудия. В ответ правительство подготовило поправку к статье 60 Уголовного кодекса, в котором предусматривает более суровое наказание для лиц, совершивших преступление на расовой почве. Она также внесла поправку в свой Уголовно-процессуальный кодекс для отражения изменений в сфере международной защиты прав человека. Все больший акцент делается на эффективном международном сотрудничестве. Литовские суды руководствуются как внутренней, так и международной судебной практикой в своих усилиях повысить неукоснительность должного отправления правосудия.
5. Международное сотрудничество в области борьбы с пытками и плохим обращением принесло положительные плоды в Литве. Его правительство придает огромное значение

рекомендациям Комитета, которые послужили основой для подготовки внутренних законодательных актов по предотвращению пыток. Таким образом, рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток и решения Европейского суда по правам человека были использованы для информирования тех, кто занимается разработкой внутренней политики в области защиты прав человека. Борьба с пытками и плохим обращением является непрерывным процессом, который требует стратегического подхода.

6. В Литве министерство юстиции является тем органом, который отвечает за выполнение Конвенции против пыток. Поэтому в своем вступительном слове он уделит основное внимание тем аспектам Конвенции, которые подпадают непосредственно под сферу компетенции министерства. Однако его правительство сознает, что борьба с пытками – это задача межотраслевого характера и поэтому требует участия всех государственных субъектов.

7. Г-н ГАЛЛЕГОС ЧИРИБОГА (докладчик по стране), воздавая должное отчитывающемуся государству за его усилия по приведению внутреннего законодательства по Конвенции в соответствие с наиболее передовыми международными нормами. Он напоминает делегации о том, что рассмотрение докладов государств-участников является интерактивным процессом и что замечания Комитета направлены на внесение ясности в определенные вопросы, с тем чтобы повысить эффективность выполнения Конвенции внутри стран.

8. Приветствуя тот факт, что определение пытки, как оно содержится в Конвенции, включено в целый ряд законодательных положений, он говорит, что его следовало бы также отразить и в Конституции страны. Его интересует вопрос, существует ли в стране срок исковой давности в отношении ответственности за совершение пыток, при этом он напоминает делегации о том, что на преступление в форме пытки срок исковой давности не распространяется. Ввиду отсутствия данных о пытках Комитету не удалось выявить масштабы этой проблемы. Будет полезно, если делегация представит соответствующие статистические данные.

9. Делегации следует пояснить, каким образом права задержанных, которые перечислены в ответе государства-участника на вопрос 3 перечня вопросов, реализуются на практике. Что касается вопроса 4, то делегации следует прокомментировать озабоченность, высказанную Комитетом по правам человека относительно того, что правила, регулирующие административное задержание, не всегда соблюдаются на практике.

10. Государство-участник не полностью ответило на вопрос 5, и поэтому он хотел бы знать, содержит ли внутреннее законодательство оговорку о том, что никакие обстоятельства или приказ вышестоящего начальника или представителя государственной власти не могут служить оправданием пыток. Переходя к вопросу 10, он просит дать разъяснение относительно законов и практики государства-участника в вопросах убежища, в частности в отношении выдворения из страны и невозвращения.

11. По вопросу 17 он просит делегацию прояснить, что означает термин "следственный изолятор". Переходя к вопросу 21, он просит дать данные о масштабах проблемы насилия в среде заключенных, поскольку такая информация крайне необходима для выявления путей решения этой проблемы. Что касается вопроса 22, то он с удивлением узнал, что в ряде случаев расследования жалоб на плохое обращение со стороны тюремного персонала были приостановлены за отсутствием улик. Делегации следует пояснить процедуру, которой следуют в случаях жалоб на плохое обращение лиц, находящихся под стражей, в том числе лиц с инвалидностью, содержащихся в местах лишения свободы и больницах. Ей следует также прокомментировать явные противоречия между утверждениями об отсутствии доказательств в делах о плохом обращении и фактом присуждения компенсации пострадавшим, о чем говорится в ответе на вопрос 25. Ему хотелось бы знать, касаются ли дела, по которым была присуждена компенсация, жалоб на плохое обращение со стороны частных лиц, или же встречаются случаи, когда жертвы получали компенсацию за насилие со стороны официальных лиц.

12. Как представляется, законодательство Литвы не содержит определения изнасилования и оно не квалифицирует насилие в семье как конкретный вид правонарушения. Ввиду отсутствия в докладе информации о насилии в семье он просит делегацию подробно остановиться на вопросе о насилии на гендерной почве, который, несомненно, вызывает озабоченность всех стран.

13. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в докладе о своей поездке в Литву (A/HRC/7/19/Add.4) выразил озабоченность той жестокой дискриминацией, которой подвергаются представители общины рома. Специальный докладчик рекомендовал Литве принять меры для более широкого ознакомления литовского общества в целом с историей и традициями рома, с тем чтобы устранить предрассудки и негативные предубеждения в отношении рома, которые наблюдаются в настоящее время. Ему хотелось бы знать, как эта рекомендация выполняется на практике.

14. Он воздает должное правительству за его усилия по созданию надлежащих условий для приема беженцев и просителей убежища, улучшения условий содержания в центрах регистрации иностранцев и выявления возможных жертв пыток среди этой группы лиц.

15. Он также приветствует обширный объем информации, предоставленной по вопросу о торговле людьми, и просит ответить, какие меры принимаются для защиты жертв торговли людьми, которые сотрудничают с полицией в поимке торговцев людьми.

16. Г-н КОВАЛЕВ говорит, что ему хотелось бы знать, какого прогресса удалось добиться в выполнении рекомендаций Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости после недавнего посещения Специальным докладчиком Литвы. Его вопрос в первую очередь касается рекомендаций разработать всеобъемлющую программу по подготовке сотрудников правоприменительных структур в плане овладения положениями Конвенции. Ему хотелось бы знать, учитывались ли при составлении таких учебных программ потребности, связанных с необходимостью предупреждения нарушений прав лиц, арестованных правоприменительными структурами. Существует ли статистика о числе случаев, когда сотрудники правоприменительных структур нарушали эти права? Было бы интересно узнать, как программа подготовки по вопросам прав человека оценивается и привлекает ли Литва при этом зарубежных специалистов в качестве инструкторов по правам человека. Он хотел бы знать, придерживается ли медицинский персонал руководящих принципов Стамбульского протокола по оценке лиц, жалующихся на плохое обращение или пытки.

17. Он будет благодарен за предоставление деталей относительно того, как часто литовские власти пересматривают методы ведения допроса и кто отвечает за проведение таких пересмотров. Необходимо представить более полную информацию о кодексе профессионального поведения сотрудников полиции и внутренних правилах поведения в тюрьмах. Ему хотелось бы знать, насколько полно выполняется программа по модернизации тюрем и улучшению условий содержания заключенных. Он спрашивает, сколько метров тюремной площади выделяется на заключенного и наблюдается ли по-прежнему проблема переполненности тюрем. Существуют ли национальные механизмы по отслеживанию условий содержания в тюрьмах и обращению с заключенными, и играет ли гражданское общество какую-либо роль в надзоре над местами заключения? Он будет благодарен за подробную информацию относительно числа сотрудников правоприменительных структур, которые были наказаны за нарушение тюремного устава, и хотел бы знать, подвергались ли лица, подавшие жалобы, преследованиям. Государству-частнику следует поделиться более подробной информацией о том, как в тюрьмах ведется внутреннее расследование.

18. Остается неясным, обладают лица, арестованные в Литве, правом на помощь адвоката с момента своего ареста сотрудником полиции или же они имеют на это право с момента, когда арест был официально зарегистрирован на полицейском участке. Он

спрашивает, выделяет ли правительство финансовые ресурсы на правовую помощь лицам, испытывающих финансовые затруднения с набором адвокатов по своему выбору. Его также интересует, какое число жалоб на пытки было получено в 2007 году, число сотрудников, которые понесли наказание за совершение административных или уголовных законов, кто отдает приказы о таком наказании и какой тип компенсации был присужден жертвам. Он был бы благодарен за получение подробных данных о числе случаев, когда доказательства были получены у задержанных лиц путем помещения их в изоляцию и с помощью мер физического и психологического давления.

19. Согласно полученной им информации Литва является страной транзита при торговле женщинами и детьми, и имеются сообщения о плохом обращении и пытках, которым подвергаются эти лица. Он хотел бы знать, принято ли законодательство по борьбе с торговлей людьми, в частности женщинами, и о том, какие меры принимаются правительством для защиты латышских женщин, проживающих за рубежом. Он интересуется, подписала и ратифицировала ли Литва Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми. Делегации следует представить статистические сведения относительно такой торговли, в частности о продаже женщин для целей проституции, а также о числе случаев плохого обращения с женщинами, дела которых в настоящее время рассматриваются в судах. Было бы полезно узнать число лиц, которые были арестованы по таким делам, а также о наличии каких-либо программ по защите жертв торговли людьми и оказании им помощи, в том числе в форме финансовой, правовой и медицинской помощи.

20. С учетом большого числа сообщений об инцидентах в Литве, в которых рома становятся жертвами притеснений, он интересуется тем, какие шаги были предприняты правительством или запланированы на предмет решения проблемы дискриминации в отношении рома. Ему хотелось бы знать, какие меры предприняты правительством для защиты иностранцев в Литве от плохого обращения с учетом того, что, по всей видимости, внутреннее законодательство Литвы не обеспечивает им никакой защиты. Он просит дать полное разъяснение о положении иностранцев, включая просителей убежища, в центрах их временного размещения. Ему хотелось бы знать, какие меры принимаются в настоящее время правительством для решения проблем, связанных с тем, что для мужчин и женщин, являющихся просителями убежища, не предусмотрено отдельное содержание в такого рода центрах, а также с отсутствием мер по реабилитации жертв психического и сексуального насилия в этих центрах. Он был бы благодарен за подробности относительно механизмов по выявлению просителей убежища, ставших жертвами плохого обращения или пыток.

21. Г-жа БЕЛМИР хотела бы знать, какие меры предприняты для решения проблем, возникающих в связи с тем, что отсутствует при себе удостоверение личности в период чрезвычайного положения, наказуемо помещением под стражу сроком свыше 24 часов. Ввиду того, что есть немало веских причин, по которым лица могут не иметь при себе таких документов в условиях чрезвычайного положения, она интересуется тем, не могут ли врачи или медицинские сестры обеспечить, чтобы лица помещались под стражу лишь до тех пор, пока не будет выяснена их личность.
22. Она выражает озабоченность тем, что государство-участник продолжает практику выдворения из страны иностранцев, которые, по его мнению, представляют угрозу для безопасности государства, несмотря на тот факт, что этим иностранцам угрожает насилие или покушение на их физическую неприкосновенность по возвращении в страну происхождения. Делегации следует пояснить причины, по которым такая практика по-прежнему существует несмотря на призывы со стороны Комитета против пыток и Комитета по правам человека к ее упразднению. Эти два договорных органа также обратили внимание государства-участника на необходимости принятия защитных мер в отношении лиц, подвергаемых задержанию за административные правонарушения, в том числе в форме введения требования о более веском обосновании необходимости их задержания или отмены такой практики, поскольку она не отвечает международным нормам должного судебного разбирательства.
23. Беспокойство вызывает тот факт, что в некоторых случаях взятые под стражу до суда несовершеннолетние содержатся вместе с взрослыми правонарушителями. Делегации следует указать те исключительные обстоятельства, при которых такая ситуация возможна. Она была бы благодарна, если бы получила разъяснение о причинах, по которым некоторые лица, взятые под стражу и затем представшие перед судьей, затем были опять возвращены под стражу.
24. Она повторяет замечания Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости о том, что правительству Литвы следует взять на вооружение этическую и культурную стратегию, которая направлена на устранение первопричин расизма, ксенофобии и нетерпимости и которая зиждется на поощрении взаимного ознакомления с культурой, ценностями и динамикой взаимодействий и общежитии различных этнических общин.
25. Г-жа СВЕАСС задает вопрос, какая медицинская помощь доступна для просителя убежища в центрах приема. Она была бы благодарна за дополнительные детали о результатах реализации "стратегии психического оздоровления населения". Ей хотелось бы знать, какие виды психиатрической и психической помощи имеются для лиц, которые

жалуются на то, что они подвергались пыткам, и какой вид материальной компенсации выплачивается жертвам.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, задает вопрос, по-прежнему ли максимальное наказание за насилие в семье составляет два года тюремного заключения. Такое наказание представляется недостаточно серьезным для большинства форм насилия в семье. Тот факт, что литовское законодательство не квалифицирует насилие в семье отдельно от физического насилия, объясняет скудность данных о насилии в семье. Ему хотелось бы знать, рассматривается ли правительством какое-либо законодательство или иные инициативы для решения этой проблемы.

27. Делегации следует представить дополнительную информацию по поводу сообщений, согласно которым литовское правительство в настоящее время рассматривается законодательство о гендерной дискриминации. Ему хотелось бы знать число расследований, проведенных по фактам выступлений с человеконенавистническими призывами и проявлений вандализма на почве антисемитизма, которые, согласно имеющимся сведениям, все чаще отмечаются в Литве. Ему хотелось бы знать, какое число таких расследований завершились возбуждением дел и сколько из них привели к уголовному наказанию. Ему хотелось бы знать причины, по которым в апреле 2007 года муниципалитет Вильнюса отказал в разрешении на проведение публичного мероприятия, которое спонсировалось Европейской комиссией по поощрению терпимости и уважения лиц с инвалидностью, гомосексуалистов и лиц различных религиозных верований. НПО, которые работают с такими группами меньшинств, также получили аналогичные отказы. В то же время одна группа организовала шествие за запрещение гомосексуальных отношений и распространяла листовки соответствующего содержания. Если муниципалитет опасался вспышки насилия, то трудно понять, почему он просто не разместил достаточные полицейские силы для воспрепятствования такому насилию. Хотелось бы знать, получал ли после апреля 2007 года муниципалитет города аналогичные просьбы на проведение мероприятий и, если да, то какая на них была дана реакция.

28. Согласно информации, полученной им в 2004 году, административное задержание не превышает 30 суток, однако совершаемое по решению полиции неоднократное продление может привести к тому, что общий период такого задержания может составить несколько месяцев. Ему хотелось бы знать, продолжается ли практика таких продлений по истечении 30-суточного периода и предпринимаются ли действия для упразднения такой практики.

29. Согласно Европейскому комитету по предупреждению пыток, в тюрьмах Литвы царят неприемлемые условия содержания; например, в камерах отвратительно грязно и некоторые заключенные лишены дневного света. Намерено ли правительство исправить эту ситуацию?

30. Он выражает озабоченность по поводу положения просителей убежища, которые, согласно статье 113 Конституции, могут подвергаться взятию под стражу и быть лишены свободы в течение неограниченного периода времени. Он просит поделиться информацией о содержании нового законодательства, регулирующего содержание под стражей, которое вступит в силу в апреле 2009 года.

31. Он просит поделиться статистикой о судебных делах, по которым лица смогли добиться защиты от нарушения своих прав. Он также просит поделиться статистикой о делах, возбужденных по статье 11 (2) Уголовно-процессуального кодекса, в том числе о делах, по которым доказательства были признаны неприемлемыми и действия сотрудников правоприменительных структур стали предметом расследования и судебного преследования на основе этого положения.

32. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС высказывает озабоченность по поводу практикуемого в Литве режима содержания под стражей и задержания. На практике, как представляется, задержание в ожидании суда может длиться больше 48 часов. Он спрашивает, какие меры принимаются для отслеживания такой практики. У него вызывает озабоченность также тот факт, что содержание под стражей в полиции регулируется не законами, а подзаконными актами, что предполагает меньшую защищенность индивида. Он задает вопрос, какое влияние окажет на эту ситуацию новое законодательство о задержании в ожидании суда, которое должно вступить в силу в 2009 году.

33. Он интересуется, ратифицировало ли государство-участник Конвенцию ООН о борьбе с транснациональной организованной преступностью, и квалифицирует ли Уголовный кодекс торговлю людьми и насильственное исчезновение как уголовные преступления.

34. С учетом того, что оно ратифицировало Римский статут Международного уголовного суда, он интересуется тем, включены ли в литовское уголовное законодательство преступления против человечества, возможно, в иной трактовке. Он просит дать разъяснения относительно определения изнасилования в Уголовном кодексе, которое, как представляется, вызывает определенные проблемы.

35. Он высказывает озабоченность по поводу пункта 9 доклада, где, с одной стороны, заявляется, что литовское законодательство об иностранцах приведено в соответствие с европейскими и международными стандартами и, с другой стороны, говорится, что такие положения не распространяются на иностранцев, которые представляют угрозу общественной безопасности. Он задает вопрос, поддерживает ли государство-участник принцип отказа от принудительного возвращения, который закреплен в статье 3 (1) Конвенции против пыток. Он интересуется, запрашивает ли страна дипломатические гарантии у третьих стран, куда такие лица могут быть высланы.

36. Он интересуется тем, как правительство реагирует на проявления неуставных отношений в армии, были ли какие-либо случаи переданы в суд и выносились ли приговоры по этим делам. В заключение он интересуется, рассматривает ли правительство возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции.

37. Г-жа ГАЕР говорит, что ее вопрос будет в основном касаться информации, содержащейся в пункте 105 и далее доклада, представленного государством-участником в ответ на рекомендации Комитета. Она просит поделиться дальнейшей информацией о числе врачей, работающих в центрах заключения, и о процедурах, которые приняты для гарантирования заключенным доступа к врачам, а не только медсестрам, по их просьбе. Она просит представить дезаггрегированные статистические данные о медицинских освидетельствованиях, проведенных в центрах задержания с декабря 2004 года. Делегации следует также указать, какие меры существуют для обеспечения независимости и объективности врачей и медсестер, которые работают в таких учреждениях.

38. Она интересуется, было ли принято какое-либо законодательство, которое позволяет задержанным инициировать процедуру обжалования, и какую роль играет в этой связи омбудсмен сейма. Она просит поделиться информацией о жалобах, поданных заключенными, и полученных результатах. Она также просит дать подробную информацию о расследованиях, проведенных омбудсменом по жалобам на плохое обращение со стороны сотрудников правоприменительных структур и об их итогах в плане вынесенных наказаний и выплаченных компенсаций.

39. Информация, содержащаяся в пункте 135 доклада относительно процедур, инициированных по фактам «дедовщины» в отношении новобранцев, представляется недостаточной. Она просит дать дополнительную информацию о числе полученных жалоб и проведенных расследований. Она также просит рассказать, какие меры были приняты правительством для обеспечения того, чтобы эти расследования проводились независимым и компетентным органом.

40. Она просит дать подробную информацию о расследованиях жалоб на пытки или плохое обращение со стороны бывших нацистских военных преступников, в том числе информацию об определенных судом наказаниях преступников и предоставленной жертвам компенсации. Она интересуется тем, какую воспитательную работу проводит правительство и какие защитные меры оно принимает для решения проблем, связанных с этими случаями.

41. Она просит дать разъяснения относительно судьбы г-на Ицхака Арада, бывшего председателя "Яд Вашема" (Израильского мемориала жертв и героев холокоста), а также члена Комиссии по истории Литвы, занимающейся расследованием по делам бывших нацистских военных преступников. Комитет получает противоречивые сообщения о статусе судебных дел, возбужденных против него; ей хотелось бы получить подтверждение, что все обвинения сняты.

42. Г-н ВАН СЮЭСЯНЬ говорит о той большой критике, которую вызывают расистские и ксенофобские настроения среди жителей Литвы, в том числе в форме публичных заявлений политиков и в материалах СМИ. Дискриминация, которая причиняет серьезный психологический ущерб или страдания, относится к мандату этого Комитета. Поэтому он задает вопрос, занимаются ли литовские власти рассмотрением жалоб на дискриминацию, в частности дискриминацию расистского характера, и были ли какие-либо жалобы переданы в суды.

43. Г-н КАЗЛАУСКАС (Литва) говорит, что вопрос о присоединении Литвы к Факультативному протоколу рассматривается и, вполне вероятно, ответ будет положительным.

44. Уже подготовлено новое законодательство по вопросам содержания под стражей, и оно вступит в силу в апреле 2009 года. Оно будет гарантировать соблюдение всех международных стандартов по этому вопросу.

45. Он подробно ответит на остальные вопросы Комитета и даст статистику, запрошенную у него, на одном из следующих заседаний.

Охватываемая настоящим кратким отчетом дискуссия завершилась в 16 час. 45 мин.
